

HEARTSTOPPER

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Alice Oseman

EPISODE 1.05

"Friend"

Nick decide se saltare l'appuntamento con Imogen per il compleanno di Charlie. Tao giura di proteggere Charlie da Nick e dai suoi maleducati amici di rugby.

Scritto da:
Alice Oseman

Regia di:
Euros Lyn

Data della diffusione:
22.04.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original series
based on the graphic novel by Alice Oseman

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIO: <https://aliceoseman.fandom.com/>



KIT CONNOR as NICK NELSON

Nick is the boyfriend of Charlie Spring. Due to playing rugby, many of his peers initially dismiss him as a rugby lad that's rude and abrasive. However, he proves himself to be kind, patient, and extremely open to everyone.



JOE LOCKE as CHARLIE SPRING

Charlie is Nick Nelson's boyfriend. He is high-strung and tends to overthink things. Charlie is sensitive, and tends to apologize a lot, something Nick takes notice of instantly. Charlie has a habit of masking how he feels to keep others happy, and he is incredibly empathetic.



WILLIAM GAO as TAO XU

Tao is very attentive to Charlie. Tao is extremely protective of his friends and stands up to the bullies who bother Charlie and Elle. Tao is initially very distrustful of Nick, believing his flirtatious attitude toward Charlie to be a ruse.



YASMIN FINNEY as ELLE ARGENT

Elle is best friends with Tara Jones, Nick Nelson, Darcy Olsson, and Charlie Spring. She identifies as transgender. Elle is very sweet, caring, and friendly. At first, her transition led to her being bullied and even caused her to not be able to see family members in Egypt due to the homophobic laws there.



OLIVIA COLMAN as SARAH NELSON

Sarah Nelson is Nick Nelson's mother. When Nick was younger, Sarah divorced his dad. She raised Nick and his brother, David, mostly by herself. Sarah is a warm, understanding, and supportive mother. Sarah appreciates Nick's relationship with Charlie, and she gets along with him very well.



SEBASTIAN CROFT as BEN HOPE

Ben is not out. He used to hook up in between classes with Charlie, who thought that they were going to have a serious relationship. This ended when Charlie found out that Ben had a girlfriend on the side. Ben is very afraid to be outed, which results in a lot of aggression toward Charlie.



CORINNA BROWN as TARA JONES

Tara is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is Darcy Olsson's girlfriend. Tara is strait-laced, quiet, and observant. She notices Nick and Charlie hanging around each other but knows not to overstep her boundaries. Tara is ecstatic and supportive when she hears that Nick and Charlie are dating.



KIZZY EDGELL as DARCY OLSSON

Darcy is best friends with Elle Argent, Nick Nelson, Charlie Spring, and Tao Xu. She is the girlfriend of Tara Jones. Darcy is extremely chaotic and extroverted, loving to make the people around her laugh. Prior to her and Tara's relationship, she was already out and confident with herself, but was patient with Tara's apprehensiveness.

HEARTSTOPPER

Membri del cast

Kit Connor	...	Nick Nelson
Joe Locke	...	Charlie Spring
William Gao	...	Tao Xu
Yasmin Finney	...	Elle Argent
Olivia Colman	...	Sarah Nelson
Tobie Donovan	...	Isaac
Rhea Norwood	...	Imogen
Cormac Hyde-Corrin	...	Harry Greene
Andrew Malik	...	Noah (voice)
Araloyin Oshunremi	...	Otis Smith
Evan Ovenell	...	Christian McBride
Alan Turkington	...	Mr. Lange
Ashwin Viswanath	...	Sai Verma



1
00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE NETFLIX

2
00:00:08 --> 00:00:08
Oh, no.

3
00:00:08 --> 00:00:11
- No!
- Da' qua!

4
00:00:12 --> 00:00:13
Grazie.

5
00:00:13 --> 00:00:16
È quasi mezzanotte. Pareggio?

6
00:00:16 --> 00:00:18
No, è chiaro che sto vincendo.
Ho sfortuna ai dadi.

7
00:00:19 --> 00:00:21
No, vinco io perché ho più soldi.

8
00:00:21 --> 00:00:24
No, vince il miglior affarista, cioè io.

9
00:00:24 --> 00:00:27
No, il miglior affarista sono io
perché ho più soldi.

10
00:00:27 --> 00:00:29
È quello lo scopo del Monopoli.

11
00:00:29 --> 00:00:31
Tu hai più soldi perché sai barare.

12
00:00:31 --> 00:00:33
Non puoi barare a Monopoli.

13
00:00:38 --> 00:00:39
Pareggio?

14
00:00:41 --> 00:00:42
Pareggio.

15
00:00:42 --> 00:00:43
Grazie a Dio.

16
00:00:46 --> 00:00:49
Non c'è un buon momento
per dirgli che il suo amato

17
00:00:49 --> 00:00:50
esce con un'altra.

18
00:00:50 --> 00:00:52
E a me Nick non piace.

19
00:00:52 --> 00:00:54
L'ho visto all'entrata
con quegli energumani.

20
00:00:54 --> 00:00:56
Se se la prendono con Charlie...

21
00:00:58 --> 00:00:59
li massacro.

22
00:01:00 --> 00:01:02
- Li massacri?
- A parole.

23

00:01:03 --> 00:01:05
Mi sembra un azzardo.

24

00:01:05 --> 00:01:07
Sono un tipo che ama le sfide.

25

00:01:08 --> 00:01:09
Patatina?

26

00:01:12 --> 00:01:14
Diciamoglielo quando torna.

27

00:01:14 --> 00:01:16
Va bene, ma poi smetti di parlarne.

28

00:01:18 --> 00:01:19
- Forse Nick...
- Tao!

29

00:01:19 --> 00:01:21
- Che c'è?
- Cambiamo discorso?

30

00:01:22 --> 00:01:24
Non mi trovi abbastanza divertente?

31

00:01:24 --> 00:01:25
Per niente! Sei snervante.

32

00:01:26 --> 00:01:27
Mi dispiace.

33

00:01:28 --> 00:01:30
Cosa preferiresti?

34

00:01:31 --> 00:01:36
Vuoi che mi esibisca
in un numero di danza interpretativa?

35
00:01:36 --> 00:01:37
Sarebbe meno snervante?

36
00:01:37 --> 00:01:39
Non era quello che pensavo.

37
00:01:39 --> 00:01:40
Ormai l'hai detto.

38
00:01:42 --> 00:01:43
No!

39
00:01:46 --> 00:01:48
- Che ne dici?
- Ancora peggio.

40
00:01:48 --> 00:01:51
Secondo me non sai riconoscere il talento.

41
00:01:51 --> 00:01:52
Qui non ne vedo.

42
00:01:52 --> 00:01:55
Hai usato la conversazione
come stratagemma

43
00:01:55 --> 00:01:57
per vedere la mia eroticissima danza.

44
00:01:57 --> 00:02:00
- Oddio, basta!
- Twerk!

45

00:02:01 --> 00:02:03

- Basta.

- Guarda che chiappe!

46

00:02:03 --> 00:02:04

Oddio, che fate?

47

00:02:07 --> 00:02:11

Stavo pensando di invitare Nick
al mio compleanno, sabato.

48

00:02:11 --> 00:02:13

Vorrei tanto che ci fosse,

49

00:02:13 --> 00:02:16

ma non vorrei creare imbarazzo,
dato che non lo conoscete bene.

50

00:02:16 --> 00:02:18

No, nessun imbarazzo.

51

00:02:18 --> 00:02:20

Io lo davo per scontato.

52

00:02:20 --> 00:02:21

Ok.

53

00:02:22 --> 00:02:22

Bene.

54

00:02:36 --> 00:02:36

Imogen.

55

00:02:38 --> 00:02:40

Per l'appuntamento...

56

00:02:42 --> 00:02:44
Non sono sicuro che...

57

00:02:47 --> 00:02:48
Va tutto bene?

58

00:02:49 --> 00:02:51
Stanotte è morto il mio cane.

59

00:02:57 --> 00:02:58
Mi dispiace tanto.

60

00:02:59 --> 00:03:01
Era molto vecchio, ce lo aspettavamo.

61

00:03:02 --> 00:03:03
Gli volevo tanto bene.

62

00:03:07 --> 00:03:08
È una settimana orribile.

63

00:03:10 --> 00:03:11
Sì.

64

00:03:13 --> 00:03:16
Cosa dicevi del nostro appuntamento?

65

00:03:20 --> 00:03:20
Niente.

66

00:03:22 --> 00:03:26
Ceniamo da Nando's
e poi andiamo al cinema?

67

00:03:29 --> 00:03:29

Si.

68

00:03:30 --> 00:03:31

Ok.

69

00:03:32 --> 00:03:34

- Yusef.

- Presente.

70

00:03:35 --> 00:03:36

- Owen.

- Presente.

71

00:03:36 --> 00:03:38

- Ahmed.

- Presente.

72

00:03:38 --> 00:03:40

- Elliot.

- Presente.

73

00:03:40 --> 00:03:43

Sabato festeggio il mio compleanno.

74

00:03:43 --> 00:03:44

- Stewart.

- Presente.

75

00:03:44 --> 00:03:45

Davvero?

76

00:03:45 --> 00:03:46

Si.

77

00:03:46 --> 00:03:48

Vado al bowling con gli amici,

78

00:03:48 --> 00:03:50
mi piacerebbe invitarti,

79

00:03:50 --> 00:03:52
ma li conosci poco. Non sei obbligato.

80

00:03:52 --> 00:03:53
Sì.

81

00:03:53 --> 00:03:55
Nick e Charlie, silenzio, grazie.

82

00:03:57 --> 00:03:58
- Caleb.
- Presente.

83

00:03:58 --> 00:03:59
- Jack.
- Presente.

84

00:04:00 --> 00:04:01
- Stanley.
- Presente.

85

00:04:01 --> 00:04:02
Kumar.

86

00:04:02 --> 00:04:05
Non mi hai dato il tempo
di farti un regalo.

87

00:04:05 --> 00:04:06
- Non lo voglio.
- Ma lo avrai.

88

00:04:07 --> 00:04:08

Davvero.

89

00:04:08 --> 00:04:09
Presente.

90

00:04:09 --> 00:04:10
- Oscar.
- Presente.

91

00:04:11 --> 00:04:12
- Zikh.
- Presente.

92

00:04:12 --> 00:04:14
- Hakim.
- Presente.

93

00:04:14 --> 00:04:15
- Amir.
- Presente.

94

00:04:17 --> 00:04:19
Sei emozionato
per l'appuntamento di sabato?

95

00:04:20 --> 00:04:21
Appuntamento?

96

00:04:21 --> 00:04:24
Sì. Imogen mi ha detto
che sabato vi vedete.

97

00:04:25 --> 00:04:28
In realtà, lo sta dicendo a tutti.

98

00:04:30 --> 00:04:31
Sì. Me n'ero dimenticato.

99

00:04:31 --> 00:04:34
Se ci vediamo alle 16:00,
facciamo due partite,

100

00:04:34 --> 00:04:37
poi mangiamo
e andiamo un po' in sala giochi.

101

00:04:37 --> 00:04:38
Ragazzi, guardate.

102

00:04:43 --> 00:04:44
Attento, imbecille.

103

00:04:45 --> 00:04:45
Che ti prende?

104

00:04:45 --> 00:04:47
Harry, non cominciare.

105

00:04:47 --> 00:04:50
Che c'è? Sei amico di questi pivelli, ora?

106

00:04:50 --> 00:04:52
Non importunare la gente.

107

00:04:53 --> 00:04:55
Ti allei coi gay, ora?

108

00:04:55 --> 00:04:56
Tipico di Harry.

109

00:04:56 --> 00:04:59
Quando non sai ribattere,
ricorri agli insulti omofobi.

110
00:04:59 --> 00:05:01
Hai la luna storta?

111
00:05:01 --> 00:05:02
Ce l'hai tu? Domanda seria.

112
00:05:02 --> 00:05:04
Dev'essere dura la vita

113
00:05:04 --> 00:05:06
per un riccone imbecille
patentato come te.

114
00:05:11 --> 00:05:13
- Dovevi evitare.
- In che senso?

115
00:05:13 --> 00:05:16
So che vuoi renderti utile,
ma così peggiori le cose.

116
00:05:16 --> 00:05:17
Ti ho difeso.

117
00:05:17 --> 00:05:20
Harry deve sapere
che non può trattarci così.

118
00:05:20 --> 00:05:22
La situazione è più complicata.

119
00:05:22 --> 00:05:24
Non è "loro contro noi".

120
00:05:24 --> 00:05:25

- Per via di Nick?
- Sì.

121
00:05:25 --> 00:05:26
Lui sa cavarsela.

122
00:05:27 --> 00:05:28
Non voglio che sia coinvolto.

123
00:05:29 --> 00:05:32
Gerto, non possiamo contrariare
il tuo amichetto del cuore.

124
00:05:56 --> 00:05:57
QUESTO RAGAZZO

125
00:06:05 --> 00:06:06
Tutto bene, Nicky?

126
00:06:09 --> 00:06:10
Che c'è?

127
00:06:14 --> 00:06:16
Ho promesso di uscire con una ragazza,

128
00:06:17 --> 00:06:21
ma ho anche detto a Charlie
che andrò al suo compleanno.

129
00:06:21 --> 00:06:22
La ragazza ti piace?

130
00:06:22 --> 00:06:23
Beh...

131
00:06:25 --> 00:06:26

le è morto il cane.

132

00:06:28 --> 00:06:29

Non ti seguo.

133

00:06:30 --> 00:06:33

Era sconvolta, e mi dispiaceva per lei.

134

00:06:34 --> 00:06:37

Mi ha chiesto di uscire
e non ho saputo dire di no.

135

00:06:37 --> 00:06:41

Ho provato a dirle
che forse non dovremmo uscire insieme,

136

00:06:41 --> 00:06:43

ma non ce l'ho fatta.

137

00:06:43 --> 00:06:47

Era già in crisi per il cane
e non volevo peggiorare le cose.

138

00:06:47 --> 00:06:48

Ok.

139

00:06:49 --> 00:06:50

Insomma...

140

00:06:51 --> 00:06:54

tutti si aspettano
che ci mettiamo insieme,

141

00:06:54 --> 00:06:56

ma a me non interessa.

142

00:06:56 --> 00:06:58
Non dovresti uscire con lei
per compassione.

143
00:07:01 --> 00:07:02
Sì.

144
00:07:02 --> 00:07:05
Stai tranquillo.
La ragazza giusta arriverà. Vedrai.

145
00:07:25 --> 00:07:26
Sei venuto.

146
00:07:26 --> 00:07:27
Certo che sono venuto.

147
00:07:28 --> 00:07:29
Buon compleanno.

148
00:07:29 --> 00:07:30
Avevo detto che non dovevi.

149
00:07:30 --> 00:07:32
Non ti ho ascoltato.

150
00:07:33 --> 00:07:34
Vieni.

151
00:07:38 --> 00:07:39
Sono il primo?

152
00:07:39 --> 00:07:42
No, sei l'ultimo. Siamo laggiù. Pista 17.

153
00:07:43 --> 00:07:45

Lei mi sembra di conoscerla.

154

00:07:45 --> 00:07:47

È Elle. Era nella nostra scuola.

155

00:07:47 --> 00:07:50

Frequenterebbe il tuo anno,
ma ora è alla Higgs.

156

00:07:50 --> 00:07:53

Lui è Isaac.
Parla poco, ma è un bravo ragazzo.

157

00:07:53 --> 00:07:55

E conosci già Tao.

158

00:07:55 --> 00:07:57

Mi scuso fin d'ora se sarà scortese.

159

00:07:57 --> 00:07:58

È fatto così.

160

00:07:58 --> 00:07:59

Ok.

161

00:08:01 --> 00:08:02

Te li presento?

162

00:08:02 --> 00:08:03

Sì.

163

00:08:06 --> 00:08:07

Amici,

164

00:08:08 --> 00:08:09

lui è Nick.

165
00:08:10 --> 00:08:12
- Ciao.
- Ciao.

166
00:08:12 --> 00:08:14
Stiamo scegliendo
nomi buffi per il cartellone.

167
00:08:15 --> 00:08:16
Nomi buffi?

168
00:08:16 --> 00:08:19
Sì. Per la cronaca,
"Elle la puzzona" è un'idea di Tao.

169
00:08:20 --> 00:08:22
Puoi almeno provare a conoscerlo?

170
00:08:23 --> 00:08:25
Ci proverò.

171
00:08:38 --> 00:08:40
- Quasi.
- Oh, no!

172
00:08:53 --> 00:08:55
Che stai facendo?

173
00:08:57 --> 00:08:58
Basta! Io smetto.

174
00:08:58 --> 00:09:00
Basta.

175
00:09:03 --> 00:09:04

- Sì! Andiamo!
- Bravo!

176
00:09:06 --> 00:09:07
Scusa.

177
00:09:09 --> 00:09:11
- Perché sono così buone?
- Favolose.

178
00:09:21 --> 00:09:22
Sì.

179
00:09:27 --> 00:09:28
Sì!

180
00:09:28 --> 00:09:30
Ci sono andata vicinissima.

181
00:09:31 --> 00:09:32
Senz'altro hai barato.

182
00:09:32 --> 00:09:33
Dici? E come?

183
00:09:34 --> 00:09:36
Hai le braccia forti da rugbista.

184
00:09:37 --> 00:09:38
Braccia forti da rugbista.

185
00:09:38 --> 00:09:40
- Tutto bene?
- Sì, sto bene.

186
00:09:40 --> 00:09:42

Sei nettamente in vantaggio.

187

00:09:43 --> 00:09:45
Pensavo ti piacessero.

188

00:09:45 --> 00:09:46
Smettila.

189

00:09:46 --> 00:09:48
Pronti per la seconda partita?

190

00:09:48 --> 00:09:50
Vado a cercare il bagno.

191

00:09:55 --> 00:09:57
Vado a parlargli.

192

00:09:57 --> 00:09:58
Di cosa?

193

00:10:02 --> 00:10:05
Tao, no. È il suo compleanno.

194

00:10:05 --> 00:10:06
Devo farlo.

195

00:10:16 --> 00:10:17
Charlie.

196

00:10:18 --> 00:10:19
Ciao.

197

00:10:19 --> 00:10:22
Charlie, ascolta. Te lo dico da amico.

198

00:10:23 --> 00:10:25
Questa storia con Nick deve finire.

199
00:10:25 --> 00:10:26
Cosa?

200
00:10:27 --> 00:10:29
Uscirà con una ragazza.

201
00:10:31 --> 00:10:34
Li ho sentiti organizzarsi
dopo la partita di rugby.

202
00:10:34 --> 00:10:35
Non può essere vero.

203
00:10:35 --> 00:10:36
D'accordo.

204
00:10:36 --> 00:10:39
Non credermi.
Mi diverto a mentire, è chiaro.

205
00:10:39 --> 00:10:42
Prendo delle patatine. Volete qualcosa?

206
00:10:42 --> 00:10:43
Mi porti una Coca?

207
00:10:44 --> 00:10:46
- Ti do i soldi.
- Non importa.

208
00:10:46 --> 00:10:47
- Ok.
- Isaac?

209

00:10:47 --> 00:10:49

Una Coca anche per me, se offri tu.

210

00:10:50 --> 00:10:52

Ok, torno subito.

211

00:10:52 --> 00:10:54

Grazie.

212

00:11:03 --> 00:11:06

Sai che è solo un egocentrico
come Harry e i loro amici!

213

00:11:07 --> 00:11:08

A Nick Harry non piace.

214

00:11:08 --> 00:11:11

Nick sta rischiando tutto frequentando me

215

00:11:11 --> 00:11:14

Mi dispiace tanto per il rugbista

216

00:11:15 --> 00:11:16

che sarà perseguitato

217

00:11:16 --> 00:11:19

perché osa frequentare
qualcuno non al suo livello.

218

00:11:19 --> 00:11:21

Non è questo, lo sai.

219

00:11:21 --> 00:11:22

Vuoi dire che sono geloso

220

00:11:23 --> 00:11:25
perché ho paura di rimanere solo?

221
00:11:26 --> 00:11:27
Beh...

222
00:11:28 --> 00:11:29
non è vero?

223
00:11:29 --> 00:11:30
No!

224
00:11:31 --> 00:11:33
Detesto che ti prenda in giro.

225
00:11:33 --> 00:11:35
Pensi davvero che sia così?

226
00:11:36 --> 00:11:38
Almeno così sembra.

227
00:11:40 --> 00:11:41
Però...

228
00:11:43 --> 00:11:44
Lui è...

229
00:11:46 --> 00:11:47
Lui è...

230
00:11:50 --> 00:11:51
mio...

231
00:11:52 --> 00:11:53
amico.

232
00:11:53 --> 00:11:54
E va bene.

233
00:11:56 --> 00:11:59
Ma se mai ti farà il minimo torto...

234
00:11:59 --> 00:12:00
Sì.

235
00:12:00 --> 00:12:03
Lo ucciderai. Lo so.

236
00:12:04 --> 00:12:06
Volevo dire che gli manderò
un messaggio perentorio,

237
00:12:07 --> 00:12:09
ma va bene anche l'omicidio.

238
00:12:16 --> 00:12:17
Vai.

239
00:12:19 --> 00:12:20
Ciao.

240
00:12:21 --> 00:12:22
Ciao.

241
00:12:23 --> 00:12:25
Prendi altro da mangiare?

242
00:12:52 --> 00:12:54
Ho fiducia in te.

243
00:13:00 --> 00:13:02

Sì! Ho vinto!

244

00:13:02 --> 00:13:03
Perché non so giocare?

245

00:13:04 --> 00:13:06
Hai due fuscilli al posto delle braccia.

246

00:13:07 --> 00:13:10
Come osi?
Sono un individuo molto muscoloso.

247

00:13:10 --> 00:13:12
Ti piacerebbe.

248

00:13:13 --> 00:13:14
- Come hai fatto?
- Non lo so.

249

00:13:15 --> 00:13:17
- Sei bravissima.
- Grazie.

250

00:13:27 --> 00:13:28
Bella partita.

251

00:13:29 --> 00:13:30
Bella partita.

252

00:13:33 --> 00:13:34
Patatina?

253

00:13:36 --> 00:13:37
Grazie.

254

00:13:42 --> 00:13:45

Forse questa cosa con Charlie
è uno scherzo,

255

00:13:45 --> 00:13:48
ma per qualche motivo gli piaci
e tu lo prendi in giro.

256

00:13:48 --> 00:13:52
Non lo tollererò,
quindi considerati avvisato.

257

00:13:58 --> 00:13:59
Sì.

258

00:14:00 --> 00:14:01
Certo.

259

00:14:04 --> 00:14:05
Sei un buon amico.

260

00:14:06 --> 00:14:07
Lo so.

261

00:14:10 --> 00:14:11
Oddio, e la dance machine?

262

00:14:11 --> 00:14:12
Mi terrorizza.

263

00:14:12 --> 00:14:15
- A cosa vuoi giocare?
- Non lo so.

264

00:14:17 --> 00:14:18
Dobbiamo correre?

265

00:14:18 --> 00:14:21
Sì, prima che occupino la dance machine.

266
00:14:26 --> 00:14:29
Ok, forza. Vieni qua.

267
00:14:31 --> 00:14:32
Cosa?

268
00:14:33 --> 00:14:35
Ho quasi finito i soldi.

269
00:14:36 --> 00:14:39
Non guardare me.
Non te ne do altri da buttare via.

270
00:14:40 --> 00:14:43
D'accordo, ho afferrato il concetto.

271
00:14:51 --> 00:14:52
Ascolta...

272
00:14:53 --> 00:14:57
ti ho sentito parlare con Tao in bagno.

273
00:15:02 --> 00:15:03
Volevo scusarmi

274
00:15:04 --> 00:15:07
per l'appuntamento con Imogen.

275
00:15:08 --> 00:15:09
Davvero sei uscito con lei?

276
00:15:10 --> 00:15:11
No.

277

00:15:11 --> 00:15:15
Lei me l'ha chiesto
e mi ha colto di sorpresa,

278

00:15:15 --> 00:15:18
mentre gli amici intorno
si aspettavano che dicessi di sì.

279

00:15:18 --> 00:15:21
Sono stato un idiota e ho accettato.

280

00:15:21 --> 00:15:23
Non ho detto di no

281

00:15:24 --> 00:15:28
per non metterla in imbarazzo
e per non disorientare i nostri amici.

282

00:15:28 --> 00:15:29
Le era morto il cane.

283

00:15:30 --> 00:15:32
Stavo malissimo per lei e...

284

00:15:35 --> 00:15:36
Mi dispiace tanto.

285

00:15:38 --> 00:15:41
Mi dici sempre di non dirlo o sbaglio?

286

00:15:42 --> 00:15:43
Sì, ma...

287

00:15:44 --> 00:15:46
io ho sbagliato davvero.

288

00:15:47 --> 00:15:50
Sì, ma in realtà noi...

289

00:15:52 --> 00:15:54
non stiamo ufficialmente insieme.

290

00:16:00 --> 00:16:02
Sistemerò tutto con Imogen.

291

00:16:04 --> 00:16:05
Le dirò che non è il mio tipo.

292

00:16:06 --> 00:16:07

Ok.

293

00:16:14 --> 00:16:16
Vorrei averti conosciuto anni fa.

294

00:16:19 --> 00:16:20

Dici?

295

00:16:22 --> 00:16:23

Vorrei...

296

00:16:25 --> 00:16:27

aver capito allora certe cose.

297

00:16:31 --> 00:16:33

Niente tristezza al mio compleanno.

298

00:16:35 --> 00:16:37

Ti va di aprire il mio regalo?

299

00:16:37 --> 00:16:38

Sì. Se non ti dispiace.

300

00:16:38 --> 00:16:41
Voglio vedere la tua reazione.

301

00:16:47 --> 00:16:51
Non ho proprio avuto il tempo
di andare a comprare qualcosa.

302

00:16:52 --> 00:16:53
Per cui...

303

00:16:54 --> 00:16:55
Scusa, è un po' artigianale.

304

00:16:57 --> 00:17:01
È stata una delle giornate più belle
della mia vita.

305

00:17:06 --> 00:17:08
Mi piaci davvero.

306

00:17:09 --> 00:17:10
Ti piaccio?

307

00:17:11 --> 00:17:13
Non era evidente?

308

00:17:16 --> 00:17:17
Io ti piaccio?

309

00:17:17 --> 00:17:19
Sì! È chiaro.

310

00:17:20 --> 00:17:22
Perché stiamo impalati?

311
00:17:28 --> 00:17:30
Ho una gran voglia di baciarti.

312
00:17:39 --> 00:17:39
Ok.

313
00:17:41 --> 00:17:42
Non sei obbligato.

314
00:17:42 --> 00:17:43
Voglio farlo.

315
00:17:44 --> 00:17:45
Sei sicuro?

316
00:17:46 --> 00:17:47
Sì.

317
00:18:18 --> 00:18:20
Andiamo a fare due tiri a basket.

318
00:18:32 --> 00:18:36
IMOGEN, SCUSA
MA STASERA NON POSSO PIÙ USCIRE.

319
00:18:36 --> 00:18:39
DOMANI SEI LIBERA?
TI SPIEGHERÒ TUTTO

320
00:18:42 --> 00:18:43
Dai!

321
00:18:44 --> 00:18:46
Crepate, alieni!

322
00:18:46 --> 00:18:47
Oddio.

323
00:18:52 --> 00:18:53
Sì!

324
00:19:09 --> 00:19:10
Sì!

325
00:19:16 --> 00:19:18
Sei imbattibile a questo gioco.

326
00:19:20 --> 00:19:22
Davvero, come fai a vincere sempre?

327
00:19:22 --> 00:19:25
Non so che dirti.
Sono nato per gareggiare.

328
00:19:25 --> 00:19:26
Ti va una granita?

329
00:19:26 --> 00:19:27
Oddio, certo.

330
00:19:29 --> 00:19:31
Dovrei avere due gettoni.

331
00:19:31 --> 00:19:32
Svelta.

332
00:19:38 --> 00:19:39
PRONTI

333
00:19:39 --> 00:19:40

Via!

334

00:19:40 --> 00:19:42

Dai!

335

00:19:42 --> 00:19:44

Sono lo sterminatore di alieni.

336

00:19:46 --> 00:19:46

Sì!

337

00:19:50 --> 00:19:51

Forza. Sì!

338

00:19:52 --> 00:19:55

Sì! Un gran successo.

339

00:19:56 --> 00:19:58

Sono nato per uccidere gli alieni.

340

00:20:16 --> 00:20:17

Ciao.

341

00:20:18 --> 00:20:20

Oddio, è Nellie?

342

00:20:21 --> 00:20:22

Mi dispiace per il tuo cane.

343

00:20:23 --> 00:20:25

Forse Nellie può rallegrarti un po'.

344

00:20:28 --> 00:20:29

Grazie.

345

00:20:33 --> 00:20:34
Scusami per ieri.

346

00:20:39 --> 00:20:39
Non importa.

347

00:20:43 --> 00:20:44
Imogen, io...

348

00:20:47 --> 00:20:50
Sei una persona adorabile, ma...

349

00:20:53 --> 00:20:54
non sei il mio tipo.

350

00:21:02 --> 00:21:05
Tu non centri,

351

00:21:06 --> 00:21:08
ma non credo proprio che possiamo

352

00:21:09 --> 00:21:10
stare insieme.

353

00:21:13 --> 00:21:14
Non credo di essere...

354

00:21:15 --> 00:21:16
adatto.

355

00:21:17 --> 00:21:18
Né a te né...

356

00:21:21 --> 00:21:22
agli altri del gruppo.

357
00:21:24 --> 00:21:24
Ma...

358
00:21:25 --> 00:21:28
siamo amici da tanto
e ci vediamo ogni giorno.

359
00:21:34 --> 00:21:36
Hai mai la sensazione

360
00:21:37 --> 00:21:40
di fare qualcosa
solo perché lo fanno gli altri?

361
00:21:43 --> 00:21:45
E cambiare ti spaventa?

362
00:21:48 --> 00:21:55
O di fare qualcosa che possa
disorientare o sorprendere gli altri?

363
00:21:56 --> 00:21:59
Che la tua vera personalità...

364
00:22:01 --> 00:22:03
sia sepolta dentro di te

365
00:22:04 --> 00:22:05
da tantissimo tempo?

366
00:22:08 --> 00:22:09
È così

367
00:22:11 --> 00:22:13
che mi sento ultimamente.

368

00:22:19 --> 00:22:21
Scusa, forse non ha senso.

369

00:22:22 --> 00:22:23
No.

370

00:22:25 --> 00:22:26
Credo di capire.

371

00:22:28 --> 00:22:29
Grazie.

372

00:22:31 --> 00:22:32
Della sincerità.

373

00:22:42 --> 00:22:43
Certo.

374

00:22:43 --> 00:22:45
Com'è andato l'appuntamento?

375

00:22:46 --> 00:22:48
Abbiamo deciso di restare amici.

376

00:22:51 --> 00:22:53
- Cos'ha fatto Nick?
- Niente.

377

00:22:54 --> 00:22:56
Posso trovare di meglio.

378

00:22:58 --> 00:23:01
A volte sei poco sveglio
con le ragazze, vero?

379
00:23:05 --> 00:23:06
Sempre.

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.